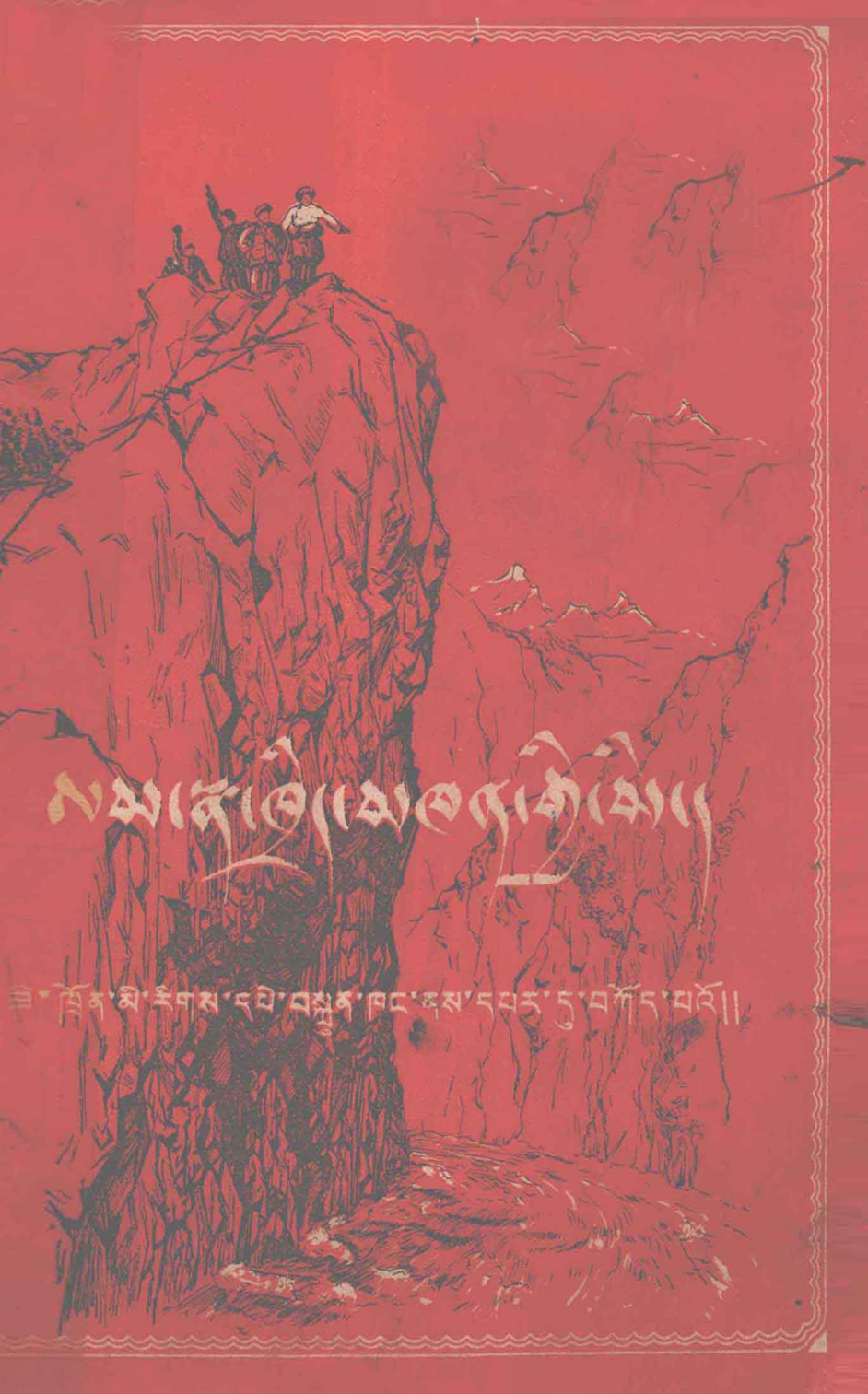




སེམས་ཀྱི་ལུང་ལུང་།

ཆེ་ཁྱེད་མི་རིགས་དཔེ་བསྟན་ཁང་ནས་དབར་དུ་བཀོད་པའོ།

དཔེ་བསྐྱུན་མཁན་གྱི་གཏམ།

ཁམས་པོད་གཞུང་ལམ་ཁོན་རིང་བྱང་སྤྱི་ལ་ཉིས་སྟེང་...
ཉིས་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ང་ལྔ་ཡོད་པ་དེར། རྩེ་མ་སྤྱི་གི་སྒྲུབ་
ཚོགས་འདྲ་བའི་ཁམས་པོད་མཐོ་ས་ཕོག་ལ་འབྱུང་བརྒྱད་
ཀྱིས་བཟུང་དེ། དེས་རི་པོ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་བཞི་བརྒྱབ་པ་
དང་། འཁྱི་རྒྱ། རྩེ་རྒྱ། ལྷ་མོ་རྒྱལ་རྒྱ་སོགས་ཀྱི་གཙང་
པོ་བརྒྱལ་ཕོག ས་རྟོ་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་དང་། འབྲུགས་པ་
བརྩོམ་ས། བྲག་དབྱང་འབྱང་ངན། སྤྱི་ལ་ཆགས་པའི་
སྤྱི་ནགས་གངས་མེད་དང་ས་འགྲུལ་ས་ཁྲལ། ན་ག་ལ་
སོགས་ཀྱི་ས་བརྒྱད་ནས་པོད་དབྱུས་ལྷ་ས་ལ་གཤམ་གཏོང་...
བྱང་།

ལམ་བརྩོ་གོན་ཏུ་བསྐྱུན་དཀར་བའི་རིང་ལ། པོད་རྒྱ་
མི་རིགས་མི་དམངས་ནང་ལམ་བརྩོ་ཆེན་སྤྱི་ལ་བྱང་བའི་གཏམ་
རྒྱུད་མང་པོ་གྲགས་འདུག འདི་ནི་པོད་རིགས་ཀྱི་མི་དམངས་
ཚོས་ཞི་བྲག་པ་ནས་མས་རྒྱལ་ལ་དགའ་བ་དང་། རང་གི་
པ་ལྷལ་འབྲུགས་བསྐྱུན་བའི་སྤྱོད་སྤྱོད་མངོན་པར་བཟུང་དོ།

དབ་འདི་ལ་གཏམ་རྒྱུད་ཆ་གས་ནང་གི་གསུམ་ཡིན། རྩོན
མ་ཡི་ལམ་སྒྲ་བྲིད་མཁན་གྱི་མི་ཞེས་བྱ་བ་དེ་མི་དཔངས་ཉིན་
མའི་གསར་འགྱུར་ལ་བརྟན་ཡོད་ཅིང་། ད་ལྟར་བདུས་པ་
བྱིད་སྐབས་བསྐྱར་བཅས་བྲན་བྱ་བས་ཡོད།

ཐེ་ཚོན་མི་རིགས་དབེ་རྒྱན་ཁང་ནས།

༡༩༥༥ ལོའི་ཟླ་བ་ ༥ པར།

出版者的話

全長二千二百五十五公里的康藏公路，橫貫着「世界屋脊」的康藏高原。它翻過十四座大山，跨過金沙江、瀾滄江、怒江等河流，經過許多流沙、冰川和懸岩絕壁地區，穿過無數原始森林和沼澤地帶，直通西藏首府——拉薩。

在艱巨的築路工程中，產生了很多藏漢族人民團結修路的故事，表現了藏族人民熱愛祖國，建設家鄉的熱情。本書的三個故事，只是這些故事中的一部分。其中「帶路的人」原載人民日報，選用時作了一些修改。

四川民族出版社

一九五五年五月

目 錄

帶路的人	沈 石 (1)
彭錯老爹和他的 [牛棚子]	鐵 夫 (5)
烏堅巴旺	鐵 夫 (9)

ལལ་ནི། ལལ་ནི། ལལ་ནི། ལལ་ནི།
 ལལ་ནི།

ལལ་ནི།

ཀྱི་མ་རྒྱལ་ཀྱི་ཁོང་གི་སྐྱེས་སུ་གྲོང་གྲོང་འདུག་པའི་...
 རི་རྒྱུ་མ་རི་པོ་ཐ་ཉལ་ཐ་ལྷུང་གི་རི་རྒྱུ་གྱི་སྐྱེས་སུ་འདུག་
 རི་སྐྱེས་ཐ་ལྷུང་ཐ་ལྷུང་འདུག་པའི་ཁོང་ན། གཙང་ཀྱི་མ་
 རི་ཐ་ལྷུང་གྱི་སྐྱེས་སུ་གྲོང་འདུག་པའི་རི་སྐྱེས་ཀྱི་ཀྱིང་ཀྱིང་
 ལ་རྒྱལ་འོང་ཅིང་།

ཀྱི་མ་རྒྱལ་ཀྱི་ཁོང་གི་སྐྱེས་སུ་ཀྱིང་ཀྱིང་ལྷུང་ལྷུང་...
 རི་སྐྱེས་ཀྱིང་ཐ་ལྷུང་འོང་ཀྱིང་། ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་
 ཐ་ལྷུང་ན། རི་ཀྱིང་ཐོ་ཐ་ལྷུང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་...
 ཐ་ལྷུང་། ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་ཀྱིང་
 ཐ་ལྷུང་འོང་།

[illegible]

དགོ་བ་བཤར་ལས་བརྒྱད་ནས་གཙང་པོ་ཁ་ལ་ཕྱིན། ན་
 རྒྱང་དེས་ཆུ་རྒྱལ་གཏོང་ནས་པ་ཁར་འགྲོ་བར། རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་
 དཀྱིལ་དུ་སྒྲིབ་དུས་པ་རྒྱབས་ཀྱིས་འདྲུང་སོང་། ན་གཞིན་
 བུ་མོས་དེ་མཐོང་ནས་ཁོའི་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 དེ་འབྲུལ་ཆུ་ནང་མཚོང་། ཡང་པ་རྒྱབས་དེད་ནས་བསམ་
 བྱེས་པ་མ་ཡུང་།

པོད་རིགས་མི་དཔངས་ཚོ་ལ་གཏམ་རྒྱུད་འདི་དང་འདི་
 འདྲ་བའི་མི་ཡིས་རི་འདྲོད་ནང་བཞིན་རི་རྒྱུང་བཀའ་བའི་
 ཁྱིད་དུ་ལམ་བའི་བ་ཞིག་དང་། བབ་ལྷན་དྲག་བའི་
 རྒྱལ་ཆུ་ཕྱོག་རམ་པ་ཞིག་འཇུགས་སྐྱེ་ཡོང་ན་ཅི་མ་ཤུང་རྩམ་
 ཡང་། མི་རབ་རི་རི་ནས་གཏམ་རྒྱུད་དེ་རྩྭ་རྩྭ་། རྩྭ་མོ་
 རྒྱལ་ཆུ་ཡང་མི་དོས་མིད་པས་འབྲུལ་བ་པར་ཚུར་བཀག་
 བཀྱིག་བྱས་འདུག

བུམས་པ་ནོར་བུ།

༡༩༥༣ ལོའི་ཟླ་བ་ ༧ པར། ཁམས་པོད་གཞུང་
 ལས་སྒང་མདའ་རྩྭ་ཐང་བརྒྱད་ཉི་ལ་ལ་ཕྱོག་ནས་མར་བསྐྱོད་

ར་སྒྲོར་ཞིང་གར་ར་ཕྱ་མོ་རྒྱལ་ཏུ་འགྲམ་དུ་སྒྲིབ་སོང་། མི་
 དམངས་བཅིང་བའོལ་དམག་གི་བརྩོ་པ་དམག་སྐར་ཁག་ཅིག་
 གིས་ཕྱ་མོ་རྒྱལ་ཏུ་འུ་ཏུ་ལག་སྒྲིང་ཏུ་སྒྲོ་ངོས་ཀྱི་ལམ་དུ་མ་པོ་
 ཞིག་བསྐྱུན་པ་བྱའི་འགན་ཁུང་ནས། ལམ་ཀ་དེར་སྒྲིག་ལ་
 བྲག་དབྱང་དང་འོག་ལ་གཏིང་ཟབ་མོའི་ཏུ་པོ་ཐུག་འདུག
 གཞུང་ལམ་དེ་བྲག་དབྱང་རྒྱད་ནས་ངོས་པར་འགྲོ་དགོས།
 དེ་ནས་རྒྱལ་ངོས་སུ་ཡར་འགྲོ་བྱུང་གི་རེད།

བརྩོ་པའི་དག་ཕན་ཀྱང་ཐན་གང་དང་བཅིངས་བའོལ་
 དབྱང་ཁག་ཞིག་གི་སྒྲིམ་ཡ་ཀྱང་རིས་ལའོ་པོད་རིགས་ལས་
 བྱེད་པ་ཆོ་དབང་ཏིང་འཛིན་བཅས་དེ་མི་ལྟ་ལ། གཡང་...
 འདྲི་རྒྱད་ནས་འགྲོ་ལམ་ཞིག་འཆོལ། ལམ་ཏུང་གཅིག་
 འཛུགས་བྱུང་ན་ལམ་བརྩོའི་རྩ་ཆོགས་འདི་བརྩོ་ཁལ་དུ་འགྲོ་
 རྟེན་པ་བདེ་བ་ཡོང་རྒྱའི་བཀའ་མངགས་སྒྲིབ་སོང་།

ཀྱང་ཐན་གང་མི་ལྟ་པོ་དེས་ཕྱ་མོ་རྒྱལ་ཏུ་རྒྱལ་ངོས་ནས།
 ལ་ཆོན་པོ་སྒྲིང་པོ་གོང་ལ་རྒྱལ་དུས། ལམ་བར་པོད་...
 རིགས་ཀྱི་ལུག་རྩ་ན་གཞོན་ཞིག་དང་ཐུག ན་གཞོན་དེ་ཡར་
 ཡོང་ནས། ཁྱིད་ཆོ་ག་ནས་ཡོང་བ་ཡིན། བཅིངས་
 བའོལ་དམག་མི་ཅི་ཡིན་། དྲིས་པས། ཆོ་དབང་ཏིང་འཛིན་

ནས་ཀྱང་ཚེ་བཅོངས་བཀྲོལ་དམག་མི་ཡིན། ལྷ་མོ་རྒྱལ་
 རྒྱུ་མདའ་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་ཞེས་བ།

ན་གཞོན་དེས་བཅོངས་བཀྲོལ་དམག་མི་ཡིན་ཞེས་བར་
 ཚོར་ནས། ཁོ་ཚོའི་ཁྱུང་པོ་འཁྱུར་རྟོགས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་ཞེས་
 བ་མ་ཟད་ཀྱང་ཚེ་བཅོངས་གཙུག་གྲོང་ལྷན་པོ་ལྷན་ཞེས་བ།
 ཁོ་ཚོ་དོས་གཅིག་ལ་འགྲོ་དོས་གཅིག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱུང་པོ་ལྷན་ཞེས་བ། ཚེ་
 དབང་ཏིང་འཛིན་ནས་ཀྱིད་ཀྱི་མིང་ལ་ཅི་ཞེས་ཀྱིས་པར།
 ན་གཞོན་གྱིས་ངའི་མིང་ལ་ཀྱུམས་པ་ནོར་བུ་ཞེས།

ཚེ་དབང་ཏིང་འཛིན་ནས་ཀྱུམས་པ་ནོར་བུ་ལགས་འདི་
 ནས་སྤྱང་ཆུ་ཁར་འགྲོ་སའི་ལམ་མེ་ཡོད་ཀྱིས་པར།

ཀྱུམས་པ་ནོར་བུས་ཀྱུམས་ཡོད་ཟེད། ང་ཚོ་ཁྱིམ་ནང་
 སྤྱི་བ་ན་དེ་ཡོང་བ་ཤད་ཚོག་ཞེས་བ།

རྟོགས་སྒྲུང་།

ཁོ་ཚོ་གྲོང་ལྷན་པོ་ལྷན་སྤྱི་བ་རྒྱུ་མདའ་ཚང་མས་
 ཁོ་ཚོ་ལ་དགའ་བསུ་བྱས། ཚང་མས་སོ་སོའི་ནང་དུ་
 འགྲུལ་བ་རྣམས་གདན་དྲངས་དགོས་པ་བྱས་ཀྱང་། དེའི་

བོད་འབངས་ཚོས་གདམ་དེ་ཚོར་ནས་དགའ་སྡོམ་བགད
མོ་བགད་འདུག ཚོ་དབང་དྲིང་འཇོན་ནས་ཀྱང་ཚོ་ནི་ལས
 བཟོ་བར་མངགས་པ་རེད། ད་ཉི་མུང་ཁྱེད་གཙང་པོ་
 ཁར་འགྲོ་བུལ་པའི་འཇ་ག་ཞིག་འཚོལ་དགོས། ཁྱེད་ཚོ
 གས་ཆོ་ཤིས་མང་པོ་འདོན་དོགས་ཀྱིས་པ།

གུམ་ས་པ་ནི་ར་བུ་ས་པ་ལ་ཡོད། ལམ་ལ་ཡོད།
 ང་དང་མ་ཁྱེས་ལས་ལམ་དེ་གིས་ཟྱེད།

བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་བྱམས་པ་ནིང་ཕུའི་ཆོག་ལ་ཆོན་པ་གུང
ནས་ཁམས་ཀ་ཡོད་པ་རེད་དེ་འགྲོ་བདེ་བ་མིན་ཟེར།
ཆོ་དབང་ཉིང་འཛིན་ནས་ཁམས་ཀར་འགྲོ་བདེ་བ་མིན་གུང་།

ང་ཚོ་ཡང་ཐེངས་གཅིག་འགྲོ་དགོས་པ་ཡིད་ཟེར་ནས་སེམས་
ཐག་ཚད་པ་ཡིད་ཚུལ།

བཏ་ཤིས་ནས་ཁྲོན་མར་ངས་རྒྱ་ཁྲོ་དུས་ལམ་
དེ་ལ་འགྲོ་བྱེད་། ཚང་མ་བྲག་རི་གཟར་པོ་རྒྱུང་པ་རེད་།
ཟེར་བ།

བྲམས་པ་ནོར་བུ་ཡར་ལངས་ནས་བྲག་རི་གཟར་པོ་ཅི་
འདྲ་ཡིན་ཅུང་། ངས་ལམ་སྐྱེ་བྱིད་འགྲོ་ཚོག་། ཟེར་བུང་།

བཏ་ཤིས་ནས་ཁྲོན་པོ་རྒྱུང་པ་ཅི་ཤིས་མེ་འོང་། མང་
ཉིན་ངེད་གཉིས་ཀ་མཉམ་པོར་ལམ་བྱིད་འགྲོ་ན་དགའ་ཆེ་
བ་འདུག་ཟེར།

པོད་འབངས་ཚོ་སྐར་རྟིང་ནང་དུ་ལོག་ཆར་བ་དང་།
བཏ་ཤིས་དང་ཚོ་དབང་རྟིང་འཛིན། བཟོ་པའི་དགེ་གན་
ཀྱང་ལགས་ནམས་ད་དུང་སྐད་ཆ་ཤོད་ཀྱི་འདུག བཏ་
ཤིས་ནས་ཁོ་ཚོ་ལ་ཁ་འགྲོ་གོང་ལ་ལམ་རྒྱགས་དང་། རྒྱ།
རྩ་བ། སོ་བྲག་སོགས་འཁྱར་དགོས། གོས་ཏེ་ཅང་
མཐུག་པོ་ཁྱོད་མི་ཉིན་ཟེར་བ། ཁོས་ཡང་སྐར་ཆོ་དབང་
རྟིང་འཛིན་ལ་ལམ་ལ་འདམ་པ་ཡིད། བྲག་ལ་སྐྱེ་སྐྱེས་
ཡིད་པར་པོད་རྩམ་ཁྱོད་ན་མི་འགྲིག་ཟེར་བས། ཚོ་དབང་

དྲིང་འཛུག་དེ་ནས་བཟ་གིས་ལ་གྲིག་ལྷམ་ཆ་གཅིག་བསྐྱལ་བ་
ཟེད།

ལམ་ཁྲིད།

དེའི་སང་ཞོག་བཟ་གིས་དང་བུམས་པ་ནོར་བུ་བཟོ་
བའི་དག་ཀན་བཅས་ཁྲིད་ནས་ཕྱིན་དེ། ཁོ་ཚོ་མཚམས་
མཚམས་ལ་དགོ་བ་འགྲོ་བུལ་དེད་ནས་ཕྱིན། འགྲོ་བུལ་
དེ་ལྟར་ཡང་མེད་དུས། ཁོ་ཚོའི་སྒྲོན་རོལ་བཟ་གིས་གྲིས་
ཁྲིད་པ་ཡིད།

ཆོ་དབང་དྲིང་འཛུག་ནས་བཟ་གིས་ལགས། འདི་རུ་
ལམ་མི་འདུག་ཟེར། བཟ་གིས་ནས་ཁྲིད་ཆོ་མམས་ཁྲིལ་
མ་ཕྱོས། ངའི་རྒྱུ་ལ་གྲིག་དང་འགྲིག་གི་ཟེད་ཟེར་བ།

མ་གཞིར་བཟ་གིས་སྒྲོན་མར་རྩོན་བུས་འགྲོ་ཁྲིང་ས་ལ་
ཁོས་རྩོམ་བ་བཅིག་པའི་དྲགས་ཀྱལ་ཡིད། ཁོ་རང་གཅིག་
བུས་དེ་གིས་པ་ཅམ་མ་གཏོགས། གཞན་གྲིས་གིས་ཐབས་
མེད་དོ། ལེ་བ་བཅོ་ལྔ་ཅམ་གྲི་ས་ལ་ཆོད་དུས། བྲག་
རི་ན་ཅང་གཟར་པོ་ཞིག་དང་ཐུག་ཆོ་དབང་དྲིང་འཛུག་

ནས་ཁྱེན་ལ་ལས་མི་འདུག འགྲོ་མི་ཐུབ་ཟེར། བཟ་
 སྤེལ་ནས་ཁྱེད་ཚོས་སེམས་བྱལ་མི་དགོས་ཟེར་དེ་དོ་...
 ལེབ་གྱི་དྲགས་ནམས་འཆོལ་འགྲོ་བས། བྲག་རིའི་སྐབས་
 ནང་། ཁྱིམ་ཁྱེན་མར་བཞག་པའི་དོ་ལེབ་དེ་བཅལ་ཐུབ་
 མོང་། དྲགས་ཚད་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་མར་ལྟ་དུས། བྲག་
 རིའི་འོག་ལ་ཐུང་ཟད་བདེ་འཁོད་པའི་ས་ཆ་ཞིག་ལ། སྤང་
 གི་ཕྱར་པ་ཞིག་བཙུགས་ཡོད་ཅིང་། སྤང་གི་ཕྱར་པ་འདི་
 ཡང་ཁྱེན་མར་བཟ་སྤེལ་ནས་དོན་བྱེད་འགྲོ་དུས་དེ་ཙུ་བཞག་
 པ་རེད། མ་ཆོ་བྲག་རི་ཕྱོག་ནས་མར་བབས། སྤང་གི་ཕྱར་
 པ་དེ་ཕྱོག་གང་པ་སྤོ་ནས་ལངས་ས་ཡོད་ཅིང་། ཁྱི་ཆོ་ར་
 རི་བཞིན་བྲག་རི་ཕྱོག་ནས་མར་བབས་དེ་ཁྱེན་དུ་བྱ་ར་བྱེད་
 དུས། སྤང་ཐུག་ཅང་པོ་དེ་བྲག་རི་འོག་ལ་འདུག

སྤང་ཐུག་ཅང་པོ་ཡོད་པར་མཐོང་ཡང་། ཡར་ལས་
 བྱེད་སའི་ས་ཆ་ལ་འགྲོ་རྒྱུའི་ལས་འཆོལ་དགོས་ན། ད་...
 ཐུང་ཁྱེན་དུ་འགྲོ་དགོས། མདུན་ལ་བྲག་མགོ་ཆེ་ཙམ་ཞིག་
 ཡོད། བཟོ་པའི་དགེ་ལྡན་གྲང་ནས་ཁྱེད་འདི་འདྲ་འགྲོ་
 དཀའ་བ་འདུག ཐུང་མ་གོ་སེམས་གཡེང་ན། ཐུ་ནང་
 ཁྱེད་ཡོད་ཟེར།



བུ་མ་པ་ནི་བུ་མ་ཞི་མ་དགོས། ང་ཚོ་བྲག་།